

d'ânse
à tous les
étages
présente



festival

Concarneau
Elliand
Melgven
Névez
Pont-Aven
Rosporden
Saint-Yvi
Tourc'h
Tréguinc

CAP DANSE

16 au 25
septembre
2022



ÉDITO

Cap sur la danse !

Pour cette « édition zéro », CAP DANSE fait le pari de faire vibrer les neuf communes de Concarneau Cornouaille Agglomération au rythme de la danse.

CAP DANSE, c'est un festival qui fait résonner la danse avec les paysages. Paysages arborés, paysages maritimes, paysages patrimoniaux, paysages urbains, chaque spectacle in situ est une invitation à redécouvrir nos lieux de vie sous un jour nouveau.

CAP DANSE, c'est un zoom sur la création artistique d'aujourd'hui et une plongée dans le patrimoine culturel de la danse. Nous y découvrirons des spectacles et ballets historiques revisités par des chorégraphes d'aujourd'hui, ou encore des créations inspirées des danses traditionnelles d'ici et d'ailleurs.

CAP DANSE, c'est une invitation à s'immerger dans la danse pendant 10 jours par le biais de spectacles, mais aussi de films, d'expositions, d'une ludothèque, de dancefloors et d'ateliers de pratique ouverts à toutes et tous.

CAP DANSE, c'est le fruit d'une aventure collective conçue en complicité avec Concarneau Cornouaille Agglomération, les neuf communes de l'agglomération et les lieux culturels du territoire. C'est aussi le « clap » de lancement d'une présence affirmée de Danse à tous les étages sur ce territoire, qui se poursuivra toute l'année par des résidences et projets artistiques en lien avec les écoles et structures de l'agglomération.

Nous sommes impatients de vous rencontrer !

Natacha Le Fresne, directrice



Cap Danse c'est :

14 spectacles

18 lieux

6 ateliers et **2** DJ sets

3 films

1 ludothèque

1 rencontre

professionnelle

Danse à tous les étages

Un projet nomade et transversal entre l'art chorégraphique, l'individu et le territoire

Scène de territoire pour la danse, Danse à tous les étages porte, depuis sa création en 1997, un projet de développement de la danse, fondé sur l'humain. Convaincus que la danse porte en elle une promesse de transformation et d'émancipation, nous nous sommes toujours inventé·e·s comme un maillon entre des artistes chorégraphiques à la démarche exigeante et des personnes qui en sont *a priori* éloignées.

www.danseatouslesetages.org

Danse à tous les étages est une association subventionnée par le ministère de la Culture (Direction Régionale des Affaires Culturelles / Bretagne), le Conseil Régional de Bretagne, le Conseil Départemental du Finistère, le Conseil Départemental d'Ille-et-Vilaine, le Conseil Départemental du Morbihan, Concarneau Cornouaille Agglomération, la Ville de Rennes et la Ville de Brest.

Avec le soutien de la SACD (Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques) et de l'ONDA, Office National de la Diffusion Artistique, dans le cadre du programme TRIO(s)

Spectacle



ELLIANT

vendredi 16 sept.* 19h

médiathèque (extérieur)

NÉVEZ

samedi 17 sept. 15h*

place de l'église

MELGVEN

samedi 17 sept. 18h

place de l'église

TRÉGUNC

dimanche 18 sept. 11h

place de la Mairie

SAINT-YVI

dimanche 18 sept. 14h

salle des sports (extérieur)

Tsef Zon(e)

Pauline Sonnic et Nolwenn Ferry / Cie C'hoari

C'est en vivant l'expérience du Fest-Noz que Pauline Sonnic et Nolwenn Ferry commencent à créer ce duo, en observant les pas de danse et surtout la relation des danseurs-euses entre eux. L'énergie exprimée s'invite en elles. L'ambiance festive et conviviale de ces soirées insuffle aux deux danseuses le fil conducteur de la pièce : tout d'abord la rencontre, l'appréhension de l'autre, la prise de contact, la transmission, puis l'amusement, le partage, la transe. Il s'agit alors de retranscrire à elles deux l'élan jovial et entraînant que produisent ces rencontres, ces partages de savoirs, cette joie d'être ensemble, mais aussi l'énergie salvatrice d'un héritage commun.

22 minutes

Gratuit

En partenariat avec le réseau des médiathèques de CCA, les Communes d'Elliant, Névez, Melgven, Trégunc et Saint-Yvi.

Interprètes : Nolwenn Ferry et Coralie Hedouin

***16 sept - Elliant**

Ouverture du festival



Restauration sur place !



Atelier après le spectacle - p.19

17 sept - Névez



Restauration sur place !



Atelier après le spectacle - p.19

Spectacle



PONT-AVEN

dimanche 18 sept. 15h30

Musée de Pont-Aven (extérieur)

Swan Lake Solo

Olga Dukhovnaya

Revisiter en solo le ballet mythique du *Lac des Cygnes* de Tchaïkovski, voici le pari fou porté par la chorégraphe ukrainienne Olga Dukhovnaya. Avec joie, énergie, humour et virtuosité, elle nous emporte dans cet impossible défi : celui d'incarner à elle seule ce ballet romantique dans une danse d'aujourd'hui. Sur une partition électronique du compositeur russe Anton Svetlichny, Olga Dukhovnaya décompose et recompose les figures de *Swan Lake* de façon radicale, utilisant les tensions, distorsions, canons et boucles répétées à l'infini. Un « recyclage » musical et chorégraphique inédit qui résonne avec la dimension politique et historique de ce ballet mythique dans les ex-Pays de l'Est.

35 minutes

Gratuit

En partenariat avec le Musée de Pont-Aven et la commune de Pont-Aven

Interprète : Olga Dukhovnaya

Spectacle



ROSPORDEN

dimanche 18 sept. 17h

place de la mairie

Pulse(s)

Filipe Lourenço / Association Plan K

Formé dès l'enfance aux danses traditionnelles du Maghreb et à la musique arabo-andalouse, Filipe Lourenço revient dans *Pulse(s)* à ses premières amours chorégraphiques, interrogeant son héritage propre comme l'actualité de ces cultures ancestrales. Dans ce solo, il ravive le souvenir de ces danses (allaoui, touareg, algéroise...) souvent réduites à leur dimension folklorique, au cœur d'un dialogue ouvert avec le contemporain. Dans un dialogue entre pulsations sonores et vibrations du corps, Filipe Lourenço imagine une pièce pulsatile comme un retour aux sources, où l'on entend battre le pouls enivrer le monde.

30 minutes

Gratuit

En partenariat avec le Centre Culturel Municipal de Rosporden.

Interprète : Filipe Lourenço

Spectacle



ROSPORDEN

dimanche 18 sept. 17h45

place du 8 mai 1945 (rue Jean Goarant)

La Grande Roue

Brigitte Trémelot et Denis Madeleine
/ Cie Pied en Sol

Cette nouvelle création de la compagnie Pied en Sol est un hommage joyeux et créatif au Rond de Saint-Vincent, danse traditionnelle et communautaire du Pays de Redon. Une danse tout autant solaire qu'ancrée profondément en terre.

Accompagné-es par le chant en live de Mathieu Hamon, les six danseurs et danseuses de *La Grande Roue* célèbrent la fête et chantent l'assemblée. Ils-elles nous convient à une cérémonie où l'on se laisse porter par un mouvement qui nous dépasse et nous pousse vers l'humain, les vivants. Par cette réécriture contemporaine, la danse, portée par un chant profond, devient hypnotique, fédératrice et universelle.

45 minutes

Gratuit

En partenariat avec le Centre Culturel Municipal de Rospenden.

Interprètes : Stéphanie Gaillard, Maxime Hervieux, Yann Hervé, Dominique Lemarrec, Brigitte Trémelot, Denis Madeleine, Mathieu Hamon

CONCARNEAU

vendredi 23 sept. 19h

place Duquesne



So Schnell

Catherine Legrand / Dominique Bagouet

Révéle au public dans les années 80, le chorégraphe Dominique Bagouet est une grande figure de la nouvelle danse française. Vingt-neuf ans après sa disparition, Catherine Legrand, l'une des interprètes emblématiques de ce chorégraphe, recrée l'une de ses pièces majeures : *So Schnell*. L'univers sonore reste fortement baigné par les airs de la *Cantate BWV26* de Jean-Sébastien Bach et par des touches de musique contemporaine.

La danse, portée par douze danseuses et danseurs, est à la fois vive et légère mais aussi rageuse et tenace. Ces contrastes en font une pièce explosive d'une joie subversive. Un bijou d'écriture chorégraphique et une première représentation publique en Bretagne pour ce spectacle recréé en 2020.

Attention, pas de stationnement possible place Duquesne le soir du spectacle ! + d'infos début septembre sur les accès et les parkings sur danseatouslesetages.org

62 minutes

Payant voir tarif p.23

 Restauration sur place !

En partenariat avec la ville de Concarneau

Interprètes : Nuno Bizarro, Eve Bouchelot, Yann Cardin, Florence Casanave, Meritxell Checa Esteban, Elodie Cottet, Vincent Dupuy, Elise Ladoué, Théo Le Bruman, Louis Macqueron, Thierry Micouin, Annabelle Pulcini



Dancefloor

DJ Set de Julien Tiné avant et après le spectacle

Spectacle



CONCARNEAU

samedi 24 sept. 15h30

butte du Petit Château, Ville Close

Embrasser un arbre, embrasser le temps

Emmanuelle Huynh / Plateforme Múa

Depuis février 2020, Emmanuelle Huynh déploie un cycle de projets autour des arbres comme témoins du temps. Déployé au Vietnam, au Semnoz et dans les Pouilles, ce cycle fait aujourd'hui escale à Concarneau, plus précisément sur la butte du Petit Château de la Ville Close, où la chorégraphe Emmanuelle Huynh et le compositeur Christian Sebille se sont immergés plusieurs jours en résidence.

En résulte un duo danse-musique *in situ*, inspiré du lieu, de ses paysages mais aussi des rencontres avec des naturalistes de l'agglomération. La danse, le texte et la création sonore transforment et habitent l'espace, en invoquant ce dont les arbres ont été les témoins.

40 minutes

Payant voir tarif p.23

En partenariat avec la ville
de Concarneau

Interprètes : Emmanuelle
Huynh et Christian Sebille



CONCARNEAU

samedi 24 sept. 16h30

Carré des Larrons

Le fil

Sylvain Prunec / association du 48

Au fil d'un récit parlé et dansé, Sylvain Prunec livre un regard tendre et lucide sur la fabrique de la danse. Peu à peu, il se raconte à travers ses expériences d'interprète auprès de grands artistes de la danse contemporaine (Odile Duboc, Dominique Bagouet ou Trisha Brown). D'évocations en apparitions, il tire le fil de son histoire pour interroger de façon plus universelle la transmission, la mémoire et ce qui reste des événements passés. Il y dévoile avec humour les hésitations, les élans, les hasards, l'éternelle exploration de sa propre nature, et tout ce qui fait la part vivante et vibrante d'un parcours de vie.

40 minutes

Payant voir tarif p.23

En partenariat avec la ville de Concarneau.
Avec le soutien de la SACD et de l'ONDA dans le cadre du programme TRIO(S)

Interprète : Sylvain Prunec
Sylvain Prunec est artiste associé à Danse à tous les étages dans le cadre du Résodanse (2021-2023).

Spectacle



CONCARNEAU

samedi 24 sept. 18h

place Duquesne

Turning Orlando's version

Alessandro Sciarroni / Cie Alessandro Sciarroni

Dans *Turning Orlando's version*, cinq admirables interprètes se lancent sans retenue dans une aventure à la forme jusqu'alors inconnue. Entre tradition et modernité, ils-elles explorent la pratique de la danse classique, en particulier sur pointes, en utilisant les motifs du ballet classique de façon expérimentale. Au rythme d'une partition musicale originale, les interprètes dessinent des formes rotatives et géométriques et nous embarquent dans un voyage suspendu. Une première dans le grand ouest pour cette nouvelle création d'Alessandro Sciarroni, chorégraphe italien récompensé en 2019 par Le Lion d'or de La Biennale di Venezia pour l'ensemble de sa carrière.

Attention, pas de stationnement possible place Duquesne le soir du spectacle ! + d'infos début septembre sur les accès et les parkings sur danseatouslesetages.org

40 minutes

Payant voir tarif p.23

 Restauration sur place !

En partenariat avec la ville
de Concarneau

Interprètes : Maria Cagnelli,
Francesco Saverio Cavaliere,
Lucrezia Gabrieli, Sofia
Magnani, Roberta Racis



Dancefloor

DJ Set de Julien Tiné avant
et après le spectacle

Programme du festival

sam. 10 sept.	TOURC'H médiathèque	14h	● Projection de film, Les Indes Galantes - p.17	G
--	-------------------------------	-----	---	----------

1^{er} week-end

ven. 16 sept.	ELLIANT médiathèque (extérieur)	19h	○ Spectacle, Tsef Zon(e) - p.4	€
		19h30	● Atelier de pratique, Cie C'hoari - p.19	€

sam. 17 sept.	TRÉGUNC Les brigantines Kersidan	10h	● Atelier de pratique, Nuno Bizarro - p.19	€
--	---	-----	--	---

	NEVEZ place de l'église	15h	○ Spectacle, Tsef Zon(e) - p.4	€
		15h30	● Atelier de pratique, Cie C'hoari - p.19	€

	CONCARNEAU Musée de la Pêche	16h	● Projection de films, Danse et mer - p.17	€
--	--	-----	---	---

	MELGVEN place de l'église	18h	○ Spectacle, Tsef Zon(e) - p.4	€
--	-------------------------------------	-----	---------------------------------------	---

dim. 18 sept.	TRÉGUNC place de la Mairie	11h	○ Spectacle, Tsef Zon(e) - p.4	€
--	--------------------------------------	-----	---------------------------------------	---

	SAINT-YVI salle des sports (extérieur)	14h	○ Spectacle, Tsef Zon(e) - p.4	€
--	---	-----	---------------------------------------	---

	PONT-AVEN musée (extérieur)	15h30	○ Spectacle, Swan Lake Solo - p.5	€
--	---------------------------------------	-------	--	---

	ROSPORDEN place de la mairie	17h	○ Spectacle, Pulse(s) - p.6	€
--	--	-----	------------------------------------	---

	ROSPORDEN place du 8 mai 45	17h45	○ Spectacle, La Grande Roue - p.7	€
--	---------------------------------------	-------	--	---

mer.
21
sept.

TOURC'H
médiathèque

de 10h
à 17h

● **Ludothèque de la danse** - p.16

€

jeu.
22
sept.

CONCARNEAU
Cinéville

20h30

● **Projection de film,**
Allons-enfants - p.17

€

2nd week-end

ven.
23
sept.

CONCARNEAU
place Duquesne

19h

○ Spectacle, **So Schnell** - p.8

€

20h30

○ Musique, **DJ Set de Julien Tiné** - p.19

€

sam.
24
sept.

TRÉGUNC
médiathèque

14h30

● **Café-BD + Atelier** - p.19

€

CONCARNEAU
Petit Château,
Ville Close

15h30

○ Spectacle, **Embrasser un arbre,**
embrasser le temps - p.9

€

CONCARNEAU
Carré des Larrons

16h30

○ Spectacle, **Le fil** - p.10

€

CONCARNEAU
place Duquesne

18h

○ Spectacle, **Turning Orlando's**
version - p.11

€

19h

○ Musique, **DJ Set de Julien Tiné** - p.19

€

dim.
25
sept.

TRÉGUNC
MJC Le Sterenn

11h

○ Spectacle, **Impromptus** - p.14

€

TRÉGUNC
Les brigantines -
Kersidan

13h à
14h30

● **Atelier, Pique-nique**
et Radioguidage - p.19

€

14h30

○ Spectacle, **Doers** - p.15

€

Spectacle

TRÉGUNC

dimanche 25 sept. 11h

MJC Le Sterenn

Impromptus #DominiqueBagouet

Aurélien Richard / Cie Liminal

Impromptus est une forme de spectacle spontané, empreint à la fois de liberté et d'exigence. Initié par Aurélien Richard, pianiste et compositeur basé à Melgven, le concept des *Impromptus* est simple : inviter des danseurs et danseuses à incarner des musiques que le pianiste leur propose quelques jours seulement avant la représentation, et interprète le jour même en live au piano. Pour cette expérience d'*Impromptus*, Aurélien Richard fait écho au spectacle *So Schnell*, en investissant le répertoire musical des pièces chorégraphiées par Dominique Bagouet. Des danseurs et danseuses de *So Schnell* y présenteront de façon libre et improvisée, une variation autour d'une musique ayant marqué l'œuvre de ce chorégraphe.

1h20

Payant voir tarif p.23

En partenariat avec la commune de Trégunc et la MJC Le Sterenn

Interprètes : Aurélien Richard et des danseur·euses de *So Schnell*



TRÉGUNC

dimanche 25 sept. 14h30

Les brigantines - Kersidan

Doers

Julie Nioche / A.I.M.E

Peut-on éveiller notre pouvoir d'agir à partir de notre imaginaire ? *Doers*, qui signifie faiseurs·euses en anglais, prend la forme d'une « enquête » sur les traces de Steve Paxton et Lisa Nelson, artistes américains célèbres pour leur travail d'improvisation. Quelles résonances les parcours artistiques et personnels de ces deux artistes peuvent-ils avoir aujourd'hui ? Comment cette pièce nous regarde-t-elle d'un point de vue politique et sociétal ? Au son de récits fictionnés mis en musique par Alexandre Meyer, deux danseuses - Julie Nioche et Arianna Aragno - nous proposent une danse improvisée, faite de gestes fantômes qui continuent de nous questionner et de nous mettre en action.

50 minutes

Payant voir tarif p.23

 Restauration sur place !

En partenariat avec la commune de Trégunc et la MJC Le Sterenn

Interprètes : Julie Nioche et Arianna Aragno



Entre 13h et 14h30, pique-nique ponctué de pauses dansées avec les radioguidages d'Anne Briant, Sébastien Rios-Ruiz et Grégory Demäcon.

Ludothèque de la danse

L'équipe de médiation de Danse à tous les étages vous invite à explorer une journée ludique autour de la danse et du spectacle vivant. Se mettre en mouvement par le jeu, explorer les coulisses de la création d'un spectacle, telles sont quelques-unes des expériences que nous vous proposerons à l'occasion de cette journée. Entre jeux populaires autour du mouvement et jeux inédits développés par des artistes, la ludothèque de la danse est gratuite et s'adresse à toutes et tous !

Venez à la découverte de :

- **CORPUS** (pour les enfants et familles à partir de 4 ans) : jeu de cartes « rusé », développé par les artistes de la Ruse, pour infiltrer la danse dans le quotidien des familles et lieux de vie des enfants
- **LE JEU DE L'OIE DU SPECTACLE VIVANT** (tout public) : ce jeu de plateau au ton espiègle, créé par les artistes de l'Amicale de production, vous propose d'endosser le rôle de créateur·trice, de chargé·e de production ou d'agent pour suivre le cheminement de la création d'un spectacle.
- **JUST DANCE** : jeu vidéo basé sur des chorégraphies à reproduire, avec, en fin de journée, un tournoi avec des places sur le festival à remporter !

TOURC'H

mercredi 21 sept.

de 10h à 13h et de 14h à 17h
médiathèque

Gratuit

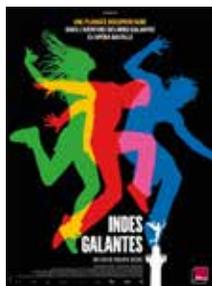
Pour découvrir la totalité du programme, rendez-vous sur : www.mediatheques.cca.bzh



En partenariat avec le réseau des médiathèques de Concarneau Cornouaille Agglomération

Les Indes Galantes

Documentaire de Philippe Béziat



TOURC'H médiathèque

samedi 10 sept. 14h

1h48 Gratuit Projection organisée par le réseau des médiathèques de Concarneau Cornouaille Agglomération

C'est une première pour 30 danseurs de hip-hop, krump, break, voguing... Une première pour le metteur en scène Clément Cogitore et pour la chorégraphe Bintou Dembélé. Et une première pour l'Opéra de Paris. En faisant dialoguer danse urbaine et chant lyrique, ils réinventent ensemble le chef-d'œuvre baroque de Jean-Philippe Rameau, *Les Indes Galantes*.

Danse et mer



CONCARNEAU Musée de la Pêche

samedi 17 sept. 16h

1h30 Gratuit En partenariat avec le Musée de la Pêche de Concarneau et le Centre national de la danse

Cette rencontre animée par Aureline Roy, du Centre national de la danse, vous invite à découvrir une sélection de films sur le thème « danse et mer ». Des gestes des pêcheurs aux ondulations du ressac, en passant par des danses « immergées », ces films explorent les pratiques et les imaginaires des danseurs·euses autour de l'élément marin, qui a toujours été une grande source d'inspiration pour les artistes.

Allons-enfants

Documentaire de Thierry Demaizière, Alban Teurlai



CONCARNEAU Cinéville

jeudi 22 sept. 20h30

1h50 Payant tarif unique 6€ En partenariat avec l'association Grand Ecran

Au cœur de la capitale, un lycée tente un pari fou : intégrer des élèves de quartiers populaires et briser la spirale de l'échec scolaire grâce à la danse Hip Hop. *Allons Enfants* est l'histoire de cette expérience unique en France.

expositions septembre

Gratuit

Expositions organisées par le réseau des médiathèques de Concarneau Cornouaille Agglomération



Cinégraphie d'Émeline Rabadeux

ELLANT médiathèque

Une exposition à la croisée de la performance artistique et du processus de soin. Composée de dessins faits les yeux fermés par la chorégraphe Emeline Rabadeux, lors de séances d'ostéopathie crânienne, cette exposition est un espace de projection, une invitation au vagabondage de l'imaginaire.



Tanz! de Maurane Mazars

MELGVEN médiathèque

Exposition des illustrations de la bande-dessinée *Tanz!*

Allemagne, 1957. Uli est un jeune homme de 19 ans, élève d'une prestigieuse école de danse moderne. Lors d'un voyage à Berlin, il rencontre Anthony, un jeune danseur afro-américain. Ce dernier suggère à Uli de venir tenter sa chance à Broadway...

En partenariat avec la maison d'édition Le Lombard



Polina de Bastien Vivès

TRÉGUNC médiathèque

Exposition des illustrations de la bande-dessinée *Polina*

En partenariat avec la maison d'édition Casterman

Rencontre professionnelle «Multiplier les lieux de visibilité de la danse» Culture Lab 29

CONCARNEAU

vendredi 23 sept.
16h à 18h

Dans le cadre de l'espace d'échanges autour de la danse en Finistère, initié par le Conseil départemental du Finistère et piloté par Culture Lab 29, un premier groupe de travail est proposé sur le thème « Multiplier les lieux de visibilité de la danse ». Ouvert à toute personne issue des champs artistiques, culturels, éducatif, environnemental, social et médico-social. Infos et inscriptions jusqu'au 12 sept. : isabelle.brochard@culturelab29.fr



ELLIANT

vendredi 16 sept. 19h30

médiathèque (extérieur)

20 minutes

Gratuit ouvert à tous·tes

À l'issue du spectacle *Tsef Zon(e)*, venez partager le plaisir de la danse avec la compagnie C'hoari.

TRÉGUNC

samedi 17 sept. 10h

Les Briquantines

2h

Payant tarif classique 8 € - réduit 5 €
Ouvert à toutes et tous, amateurs·trices ou néophytes, à partir de 16 ans

Nuno Bizarro propose un atelier de danse mêlant danse contemporaine, improvisation et pratiques somatiques. Cet atelier sera nourri de ses expériences en tant que danseur auprès de nombreux chorégraphes, notamment Catherine Legrand (*So Schnell*) et Emmanuelle HuynH présentes sur le festival la semaine suivante.

NÉVEZ

samedi 17 sept. 15h30

place de l'église

20 minutes

Gratuit ouvert à tous·tes

À l'issue du spectacle *Tsef Zon(e)*, venez partager le plaisir de la danse avec la compagnie C'hoari.

Avec la participation des danseur·euses de l'amicale laïque de Névez

CONCARNEAU

**vendredi 23 et
samedi 24 sept.**

place Duquesne

Dancefloor

Après les spectacles *So Schnell* et *Turning Orlando's version*, restez danser avec nous au son du DJ Julien Tiné

TRÉGUNC

samedi 24 sept.

14h30

médiathèque

Gratuit à partir de 7 ans

Ateliers autour de la danse :
14h30 Café-BD autour de la danse
15h Atelier «As-tu l'algorithme dans la peau ?»

TRÉGUNC

dimanche 25 sept.

entre 13h et 14h30

MJC Le Sterenn

15 minutes

Gratuit ouvert à tous·tes

Entre les deux spectacles *Impromptus* et *Doers*, nous vous proposons un pique-nique ponctué de pauses dansées avec les radioguidages d'Anne Briant, Sébastien Rios-Ruiz et Grégory Demäcon.

crédits

Tsef Zon(e), Pauline Sonnic et Nolwenn Ferry / Cie C'hoari

Chorégraphie & interprétation :

Pauline SONNIC & Nolwenn FERRY

Remerciements et accompagnements

Danse Dense Pantin, Le Centre National Chorégraphique de Nantes, le Centre National de Danse Contemporaine d'Angers, le Pont Supérieur de Nantes, Le Quai 9, Lanester.

Photo : Christian Lauté

Swan Lake Solo, Olga Dukhovnaya

Chorégraphie : Olga Dukhovnaya
D'après une libre interprétation du Ballet de Tchaikovsky

Interprétation : Olga Dukhovnaya & Antoine Laval

Son : Anton Svetlichny

Costume : Marion Regnier

Régie générale : François Aubry et Felix Löhmann

Production : Amélie-Anne Chapelain

Remerciements : Alexis Hedouin, Guillaume Jouin, François Maurisse

Production : C.A.M.P

Co-production : le Quartz – Scène Nationale de Brest ; Au bout du plongeur & la Coopération Nantes-Rennes-Brest-Rouen - Itinéraires d'artiste(s).

Avec le soutien des Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis et de la DRAC Bretagne.

Remerciements au CCNRB – Collectif FAIR-E pour les prêts de studio

C.A.M.P est une association subventionnée par la DRAC Bretagne, la Région Bretagne, le Département du Morbihan, les Villes de Lorient, Port-Louis et Locmiquélic

Photo : Doriane Rio

Pulse(s), Filipe Lourenço / Association Plan K

Conception, chorégraphie : Filipe Lourenço

Chorégraphie : Nabih Amaraoui

Interprétation (musique et danse) : Filipe Lourenço

Assistante Chorégraphie : Deborah Lary

Arrangements musique live : Vanessa Court

Espace lumineux : Caty Olive

Coproductions : Maison de la Culture de Bourges, La Place de la Danse/CDC de Toulouse, Le Gymnase CDC de Roubaix, Manège Scène National Reims, Musée de la Danse/C.C.N.R.B de Rennes, ICI/CCN de Montpellier, CCNO - CCN d'Orléans / L'association Plan-K / Cie Filipe Lourenço est soutenue par L'Etat - Préfet de la Région Centre-Val de Loire Direction Régionale des Affaires Culturelles, le Conseil Régional Centre -Val de Loire, le Conseil départemental du Cher, la Ville de Bourges, la SPEDIDAM

Accueil en résidence : Maison de la Culture de Bourges, La Place de la Danse/CDC de Toulouse, Musée de la Danse/C.C.N.R.B de Rennes, Le Gymnase/CDC de Roubaix, ICI/CCN de Montpellier, théâtre Rivoli à Porto

Prêt de studio : CND de Pantin

Remerciements : Ana Cristina Velasquez, Redha Benabdallah, Khalid Benghrib, Alex Fostier, Radouan Roumadni

Photo : Aude Arago

La Grande roue, Cie Pied en Sol

Chorégraphie : Brigitte Trémelot et Denis Madeleine

Interprétation : Stéphanie Gaillard, Maxime Hervieux, Yann Hervé, Dominique Lemarrec, Brigitte Trémelot, Denis Madeleine, Mathieu Hamon

Chant : Mathieu Hamon

musique : Wenceslas Hervieux

technique : Gildas Gautier

Création musicale : Wenceslas Hervieux

Création des costumes : Emmanuelle Thomas

Regard Extérieur : Fred Renno

Graphisme : Paul Verveine

Co-production : le Canal, Théâtre du Pays de Redon (35), scène conventionnée d'intérêt national, art et création pour le théâtre - l'Hermine, Espace Culturel du Golfe du Morbihan, scène de territoire pour la danse à Sarzeau (56)- la Grande Boutique, Centre de Création des musiques et danses populaires en Bretagne Intérieure à Langonnet (56) - l'Atelier Culturel de Landerneau(29), scène conventionnée pour les arts de la piste

Photo : Samy Robert

So Schnell, Catherine Legrand / Dominique Bagouet

Chorégraphie : Dominique Bagouet (1990)

Re-création et direction artistique : Catherine Legrand (2020)

Assistant artistique : Dominique Jégou

Assistante à la transmission : Annabelle Pulcini

Avec : Nuno Bizarro, Eve Bouchelot, Yann Cardin, Florence Casanave, Meritzell Checa Esteban, Elodie Cottet, Vincent Dupuy, Elise Ladoué, Théo Le Bruman, Louis Macqueron, Thierry Micouin, Annabelle Pulcini

Lumières : Begoña Garcia Navas

Costumes : Mélanie Clénet

Son : Thomas Poli

Musiques : Jean-Sébastien Bach, Laurent Gachet

Administratrice de production : Julie Chomard Besserova

Production : Équilibre

Coproduction : Montpellier danse, EPCC La Barcarolle- Arques, CN D Centre national de la danse, Collectif Faire / Centre Chorégraphique national de Rennes et de Bretagne, Les Carnets Bagouet, Le Triangle cité de la danse. La production de So Schnell a été assurée jusqu'en 2020 par Louma.

Avec le soutien du Ministère de la Culture – Drac Bretagne dans le cadre du Plan de Relance 2021 et Aide au projet, Ministère de la Culture - DGCA, Région Bretagne, Ville de Rennes, Adami et donateurs ProArti.

Accueil en résidence et prêt de studio : Réservoir danse, Rennes, la Ménagerie de verre-Paris. Spectacle créé dans sa version initiale le 6.12.1990 au Corum de Montpellier.

La recreation a été créée le 19.09.2020 dans le cadre de Montpellier danse.

Photo : C.ABLAIN

Embrasser un arbre, embrasser le temps,

Emmanuelle Huynh / Plateforme Múa

Conception, chorégraphie & interprétation :

Emmanuelle Huynh

Conception, musique & interprétation : Christian Sébille

Administration & développement : Amelia Serrano

Production, diffusion & communication : Elodie Richard

Remerciements à Carole Cosquer, Nathalie Delliouet , Catherine Chebahi, Yannick Le Géles et Alexandre Roccoli.

Partenaires artistiques : Christian Sébille (Compositeur, performeur) Jocelyn Cottencin (Plasticien, performeur) Caty Olive (Plasticienne, lumière) Sabine Guth (architecte paysagiste), etc.

Autres partenaires : Professionnel du bois : Pascal Aumaître, responsable de la base Bois aux Beaux-Arts de Paris Ingénieur arboricole, paysagiste, professionnel des arbres, du sol, etc.

Et les personnes ressources rencontrées sur les différents lieux de résidence

Production : Plateforme Múa

Co-production : Danse à tous les étages – scène de territoire pour la danse, GMEM – CNCM de Marseille Athénor, scène nomade – CNCM de Saint-Nazaire

Soutiens : Institut français au Vietnam – Villa Saïgon Ambassade de France en Italie XFarm à San Vito dei Normanni - Italie Bonlieu – Scène nationale d'Annecy Festival Entre cour et jardins – Le Dancing CDCN de Dijon Plateforme Múa est conventionnée par la DRAC Pays de la Loire - ministère de la Culture et de la Communication, par le Département de Loire-Atlantique et la ville de Saint-Nazaire. Remerciements à Alexandre Roccoli.

Photo :

crédits

Le fil, Sylvain Prunec / association du 48

Chorégraphie : Sylvain Prunec

Interprétation : Sylvain Prunec

Texte : Sylvain Prunec

Production : association du 48

Le fil contient des extraits ou citations d'œuvres de Dominique Bagouet (Necesito), Trisha Brown (One Story as in falling), Odile Duboc (Insurrection), Deborah Hay («O,O») et Oleg Mimosà
L'association du 48 est soutenue par la Région Île-de-France au titre de la permanence artistique et culturelle et par la DRAC Île-de-France au titre du conventionnement. Sylvain Prunec est artiste associé à Danse à tous les étages à Rennes dans le cadre du réseau Résodanse.

Photo : Marc Domage

Turning Orlando's version, Alessandro Sciarroni / Cie Alessandro Sciarroni

Invention : Alessandro Sciarroni

With : (5 performers alternately) : Maria Cargnelli, Francesco Saverio Cavaliere, Lucrezia Gabrieli, Sofia Magnani, Marissa Parzei, Roberta Racis

Music : Aurora Bauzà and Pere Jou (Telemann Rec.)

Assistant, training, choreographical and dramaturgical consultancy : Elena Giannotti

Styling : Ettore Lombardi

Casting : Damien Modolotechnical

Technical director : Valeria Foti

Administration, executive production : Chiara Fava

Curator, promotion, consulting : Lisa Gilardino

Production: MARCHE TEATRO Teatro di rilevante

interesse culturale, corpeceleste_C.C.OO##

Coproduction : Fondazione Matera-Basilicata 2019 e Basilicata 1799, CENTQUATRE-Paris, Snaporazverein

With the support of Dance Reflections by Van Cleef & ArpelsL'arboreto – Teatro Dimora | La Corte Ospitale ::: Centro di Residenza Emilia-Romagna

The Turning_Orlando's version project is realized with the contribution of ResiDance XL - places and residency projects for choreographic creations, action of Anticorpi XL Network - Giovane Danza D'autore, coordinated by L'arboreto - Teatro Dimora di Mondaino

Alessandro Sciarroni is Associate Artist of CENTQUATRE-PARIS and Triennale Milano Teatro 2022-2024

Photo : Salvatore Laurenzana

Impromptus, Aurélien Richard / Cie Liminal

Conception et organisation : Aurélien Richard/ Compagnie Liminal

Chorégraphies : par les danseurs/chorégraphes invité.es

Interprétation : les danseurs/chorégraphes invité.es

Musique live : Aurélien Richard au piano ou guests

Analyse musicale et textes : Aurélien Richard

Costumes : par les chorégraphes

Régie générale et régie plateau : en concertation et construction avec la personne référente du lieu et la personne référente de la compagnie Liminal
Photo :

Doers, Julie Nioche / A.I.M.E

Conception et chorégraphie : Julie Nioche en collaboration avec Laurent Cèbe et Arianna Aragno

Duo en alternance avec Julie Nioche, Laurent Cèbe, Arianna Aragno

Musique : Alexandre Meyer

Lumière : Iannis Japiot

Costumes : Nadine Moëc

Régie générale : Max Potiron

Production : A.I.M.E. Association d'Individus en mouvements Engagés Stéphanie Gressin & Véronique Ray

Coproduction : La Place de la Danse -CDCN Toulouse / Occitanie Atelier de Paris -Centre de développement chorégraphique national Le Quartz -Scène nationale de Brest

Remerciements pour leur accueil en résidence : Cie 29.27 / Sept.Cent Quatre Vingt Trois, Association Lolab et Cie Ecart à Nantes, La Fabrique Dervallières-Zola / Ville de Nantes, Le Ring -scène périphérique de Toulouse. A.I.M.E.est compagnie chorégraphique conventionnée avec l'État -D.R.A.C. des Pays de La Loire et est soutenue par la Ville de Nantes.

Photo : E.Deguun

Infos pratiques

C'est où ?

Dans les 9 communes de Concarneau
Cornouaille Agglomération

C'est quand ?

Du **16 au 25 septembre 2022**

C'est combien ?

Certains spectacles sont **gratuits**

Tarif classique c'est **8 €**

Tarif réduit* c'est **5 €**

Le PASS 6 spectacles :

*Le fil + So Schnell + Embrasser un arbre,
embrasser le temps + Turning Orlando's
version + Impromptus + Doers*
c'est **35 €** en tarif plein
ou **25 €** en tarif réduit*

*- de 25 ans, demandeurs d'emploi,
personnes en situation de handicap

Réservation de groupe :

billetterie@danseatouslesetages.org
02 99 31 30 13

Comment réserver ?

Rendez-vous sur notre site web :
www.danseatouslesetages.org

C'est pour qui ?

Toutes les propositions de spectacles
que vous allez voir sont tout public !

C'est quoi ?

Des spectacles, des ateliers, des projec-
tions, une ludothèque, des rencontres
et surtout de la danse !

C'est qui ?

Toute l'équipe du festival est là pour
vous accueillir et vous renseigner :

Pierre Barbusse, régisseur général

Arnaud Bruyère, coordinateur culturel –
territoire de Rennes

Julie Dufrenne, coordinatrice culturelle –
territoire de Brest

Natacha Le Fresne, directrice et
programmatrice

Marion Le Guellec, administratrice

Magali Le Roux, assistante de gestion

Camille Michel, coordinatrice culturelle –
territoire du Centre Bretagne

Adeline Silva, chargée de communication

Naïg Vaineau-Gasperment, chargée de
développement – territoire de Concarneau
Cornouaille Agglomération

Et l'équipe de techniciens et bénévoles de
Danse à tous les étages.

Nos partenaires



dans
à
tous les
étages
Scène
de territoire
danse

www.danseatouslesetages.org



@danseatouslesetages
#capdanse

Bureau Rennes : 10 rue Jean Guy - 35000 Rennes
Bureau Brest : 149 rue Pierre Sémard - 29200 Brest
contact@danseatouslesetages.org